

三 双语悦读进阶

读美文 记单词

2000词 (下)

English Essence for Memorizing Words



考天下学习网 编

格林 主编

中国石化出版社

[HTTP://WWW.SINOPEC-PRESS.COM](http://www.sinopec-press.com)

教·育·出·版·中·心



免费获取

300元

新东方在线试听卡

双语悦读进阶

读美文 记单词

2000词（下）

English Essence for Memorizing Words



考天下学习网 编

格林 主编

中国石化出版社

[HTTP://WWW.SINOPEC-PRESS.COM](http://www.sinopec-press.com)

教·育·出·版·中·心

图书在版编目 (CIP) 数据

读美文 记单词. 2000 词. 下/考天下学习网编.
—北京: 中国石化出版社, 2012. 5
ISBN 978-7-5114-1505-9

I. ①读… II. ①考… III. ①英语—词汇—自学参考资料 IV. ①H313

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 048221 号

未经本社书面授权, 本书任何部分不得被复制、抄袭, 或者以任何形式或任何方式传播。版权所有, 侵权必究。

中国石化出版社出版发行

地址: 北京市东城区安定门外大街 58 号

邮编: 100011 电话: (010) 84271850

读者服务部电话: (010) 84289974

<http://www.sinopec-press.com>

E-mail: press@sinopec.com

北京科信印刷有限公司印刷

全国各地新华书店经销

*

880×1230 毫米 32 开本 10.375 印张 263 千字

2012 年 5 月第 1 版 2012 年 5 月第 1 次印刷

定价: 23.00 元

前言



词汇，历来是各类考试的基础，词汇记忆，历来是英语学习中
学生最头痛的环节。如何轻松、有效地记忆词汇、掌握词汇，平时
复习不再枯燥、考场之上应用自如，几乎成为每个考生考虑的问
题。你为什么记不住英语单词？在中国，英语单词的记忆之苦，
困扰了整整几代人。多少人，在不断地背了忘、忘了背的无奈重
复中耗费了青春，模糊了志向。

也有些人，以千辛万苦、历尽磨难，甚至是伤害大脑硬盘的代
价最终死记硬背下来了洋洋洒洒的几千单词，然而，无知的机械
决定了必然的肤浅，死记硬背下来的单词，只是在他们的大脑中
演变成了一个与中文释义生硬相对的字母符号，最终没有取得
阅读理解、听力理解的理想得分，多次败北之后痛苦得找不到北。
当然，他们也必然不能在现实生活中用他们死背下来的单词活跃
地表情达意，以至于想表达“重要”的时候，就永远只能想起来一
个“important”，而那些其实背过上百遍的重要的“重要”单词
(main-绝大多数的、necessary-必须的、vital-生死攸关的)此刻却
想不起来，说出口，词不达意，痛不欲生。英语词汇的记忆可以
说是整个英语学习的基础，没有较大的词汇量就不可能有高水
平的外语能力，这也是广大考生在考试中取得高分的关键。因此，
在学习英语的过程中，识记生词，语境最重要！

结合语境记单词,这正是本书的立意所在!这样可以克服缺乏语境记忆、死记硬背的弊病。但是,如果进行泛泛的阅读练习,需要长时间的坚持与积累,似乎又不能满足大部分学习者追求快速学好语言、通过考试的愿望,让人觉得远水解不了近渴。《读美文记单词》便是让你读美文记单词,结合优美、睿智的语境识记单词的一本好书!在你朗读完本书的数篇精美文章之后,你会惊讶地发现,你有一种想把英语脱口而出的冲动。它是提高你学习英语的兴趣与热情,激发你冲出逆境、战胜自我的最佳精神读本。这无以伦比的阅读精品将给你或许是沉闷的生活带来清新的空气、和煦的阳光和新的希望,甚至会从此改变你的人生。本书精选的英文励志美文,短小精悍、滴水藏海,将许多人生哲理以最简单、最质朴的方式呈现给读者,寓情于理、催人上进,给人以美的享受。全书内容积极向上、难度适中、轻松愉悦,诵读性极强;此外,本书英汉对照,以助你加深对英语原文的进一步理解。短小精美的英文短篇配上精准传神的译文,便于你在阅读诵记的同时,感悟人生、陶冶情操、提升品位,增强英语语感,提高欣赏水平和英语写作能力。

《读美文记单词》根据学生各阶段英语学习水平的不同,按照词汇量进行划分,书中收录了英语学习中所要求的2000个词汇,切实做到全面到位,不留死角。本书每个词条的讲解都短小精悍、准确易懂。本书适合在校学生,尤其是备考中、高考的学生阅读,也适合初学英语的人员应试背诵单词等。

翻开这本书,就如同交上一位良师益友。它可以改变你人生的坐标,奏响生命的乐章;它能让你变得睿智、豁达、优雅、美丽;它虽不能改变你人生的起点,但可以改变你人生的终点。书中涵盖了我們日常生活最基本的英语单词,寓词汇记忆于美文阅读,为您打开词汇记忆与美文理解珠联璧合的神奇之门。相信通过本书的学习,你的英语水平会有质的飞跃,相信英语词汇不再成为阻碍你进步的绊脚石!

编 者

目 录



第一部分 精美散文

1. Success Is on the Other Side
成功就在对面 2
2. Don't Just Stand There
不要只是站在那儿 6
3. A Psalm of Life 人生礼赞 10
4. Love Your Life 热爱生活 14
5. You 你 17
6. A Lesson of Life 生活的启示 20
7. We Never Told Him He Could Not Do It
从不说他做不到 23
8. A March Snow 三月的雪 26
9. Who Is Spying on Our Private Lives
谁在侵犯我们的私生活 29
10. E-waste 电子垃圾 34
11. Cloning 克隆 39

第二部分 名家演讲

1. Hon. Catherine Branson's Speech
冯·凯瑟琳·布朗森主席的演讲 45
2. See China in the Light of Her Development
用发展的眼光看中国——温家宝总理在剑桥大学的演讲
..... 49
3. First Inaugural Address
首次就职演讲 52

第三部分 经典对白

1. Gladiator 角斗士 60
2. Roman Holiday 罗马假日 64
3. Pride and Prejudice 傲慢与偏见 71
4. The Lion King 狮子王 76
5. Saving Private Ryan 拯救大兵瑞恩 80

第四部分 名篇欣赏

1. Gitanjaei
吉檀迦利——罗宾德纳特·泰戈尔 85
2. The Tale of Two Cities
双城记——查尔斯·狄更斯 87

第五部分 名人故事

1. Investment Genius: Warren Buffett
天才股王:沃伦·巴菲特 91
2. The Coffee King: Howard Schultz
咖啡大王:霍华德·舒尔茨 99
3. Appreciating Armani
魅力无限阿玛尼 106
4. Physically Disabled Mentally Abled
身虽残,意志坚 113
5. Martin Luther King, the Soul of the Black
黑人的灵魂 120
6. George Wilhelm Friedrich Hegel, Giant in Philosophy
哲学巨人黑格尔 127

第六部分 寓言故事

1. The Grapes Are Sour
葡萄是酸的 135
2. The Cage Bird and the Bat
笼中鸟和蝙蝠 137
3. The Ass and the Wolf 驴和狼 139
4. A Hungry Little Bear
饥饿的小熊 141

5. A Box of Kisses	
一盒子的吻	147
6. Lazy Jack 懒杰克	150
7. The Gold in the Orchard	
果园里的金子	156

第七部分 美国语文

1. Character of Washington	
华盛顿的性格	160
2. Beautiful Hands 美丽的手	169
3. The Fortune Teller 算命先生	173
4. Two Ways of Telling A Story	
一个故事,两种说法	180
5. Colloquial Powers of Franklin	
富兰克林的谈吐魅力	186
6. Tact and Talent	
机智与才干	191
7. An Old-fashioned Girl	
一位传统的姑娘	196
8. Harry and His Dog	
哈瑞和他的狗	204
9. The Best Capital	
最好的资产	211

第八部分 名人轶事

1. Beetle in His Mouth
他嘴里的甲虫 220
2. "Plant Wizard" "树木巫师" 223
3. St. Nicholas Described by Irving
欧文笔下的圣·尼古拉 227

第九部分 中国成语故事

1. A Bow that Belonged to A Man from Chu Had to Be Got by
People from Chu
楚弓楚得 231
2. Secretly Marching to Chencang
暗度陈仓 235

第十部分 英语故事大王

1. Is the Wife in Control?
是妻子掌管吗? 240
2. I'll Trust You that You Paid
我相信你付钱了 242
3. The Ashamed Soldier
惭愧的士兵 245
4. A Clever Boy

聪明的男孩	247
5. A Forgetful Couple	
健忘夫妻	249
6. Living like a Pig	
像猪一样地生活	251

第十一部分 英汉寓言选读

1. The Pot Calling the Kettle Black	
五十步笑百步	255
2. The Travellers and the Bear	
旅行者和熊	258
3. The Country Girl and the Milk Pail	
乡下姑娘和牛奶桶	260
4. The Two Cocks	
两只公鸡	263
5. Prevention Is Better than Cure	
曲突徙薪	266

第十二部分 美国总统幽默演说

1. Abraham Lincoln At a Debate with Judge Douglas	
亚伯拉罕·林肯与道格拉斯法官辩论	270
2. Remarks at the Volunteer Barbecue Lunch, Crawford	
Community Center—George W. Bush	

在克劳福德社区中心志愿者烧烤会上的讲话——	
乔治·W. 布什	276
3. Remarks at the Citadel, Charleston—Franklin Roosevelt	
在查尔斯顿“城堡”的讲话——富兰克林·罗斯福	281
4. Engineering as a Profession—Herbert Hoover	
工程师的甘苦——赫伯特·胡佛	288
5. Getting to Know the People—Franklin Roosevelt	
必须了解人民——富兰克林·罗斯福	294
6. John Kennedy At a Debate with Mr. Nixon—Remarks at Alfred Smith Memorial Dinner	
约翰·肯尼迪与尼克松先生辩论——在史密斯纪念晚宴上	301

第十三部分 幽默故事精粹

1. Do as I Do 照我的办法去做	307
2. Where Are Ours? 我们的在哪儿?	310
3. The King and the Fisherman 国王和渔夫	312
4. No time for Sightseeing 没有时间浏览	315
5. An Episode in the Train 火车中的插曲	318



第一部分

精美散文



1. Success Is on the Other Side

成功就在对面

文章导读

The secret of success is constancy to purpose.

成功的秘诀在于坚持不懈地奔向目标。

——Benjamin Disraeli 狄斯罗利

A strong passion for any object will ensure success, for the desire of the end will point out the means.

对任何目标的强烈欲望都会保证成功,因为达到目的的愿望会指出获得成功的途径。

——William Hazlitt 哈兹里特



Everybody wants success. Some people aim for it; others just talk about it. We all know what it looks like, when someone else has it. Oftentimes it just seems like something too far out of reach.

The truth is: Success is closer than you think. It's just on the other side. You have to want it enough, and be willing enough to get it.

On the other side of fear

Fear is your biggest obstacle—fear of failure; fear of the

judgment of others; fear of actually succeeding. It will trip you up every time. It will cause you to make decisions that may seem “right” at the time, but they’re preventing you from actually getting over that wall.

On the other side of excuses

Success has no excuses. You either get it or you don’t. The minute you find a reason not to take another step towards success is the moment you stop being successful. In the symphony of success, excuses are just noise.

On the other side of obstacles

Everyone faces changes; different ones at different time. We all handle the same challenges differently; we all have different results. It’s how you handle each one and what you do with the results that count. An obstacle is something you either find a way around or allow to stop you. Remember, you’ve got to get passed obstacles in order to succeed.

On the other side of failures

Not everything works; even if it works for other people, the same thing just doesn’t work for us. So what? Failure can either become an obstacle and an excuse or it can become your teacher in what not to do.

It takes effort, commitment and follow-through.

They call it a ladder of success for a reason, because you need to climb it in order to get somewhere. It’s not an escalator. You just don’t stand there and let it do the work for you. You



have to do the work yourself. Sometimes it will be easy; other times you'll be carrying a heavy load on your shoulders. The ladder remains the same. Success still waits on the other side. It's going to take determination and persistence on your part to get up and over that wall.

Which side do you want to be on?



精美译文

每个人都渴望获得成功。有些人以此为目标,而有些人则多言寡行。当别人获得成功时,我们都知道什么是成功。在很多时候,成功看起来遥不可及。

而事实上,成功比你想象的要容易得多。成功只不过就在对面——你必须对成功充满渴望,必须心甘情愿去获取它。

成功在恐惧的对面

恐惧是最大的障碍——对失败的恐惧,对他人评价的恐惧,对真正获得成功的恐惧。恐惧随时会把你绊倒,它会使你做出那些在当时看似“正确”的决定,而这些决定却会妨碍你真正去克服那些困难。

成功在托辞的对面

成功没有任何托辞。要么成功,要么失败。寻找托辞不朝成功之路再迈一步之时便是你不再获得成功之日。在成功的交响曲中,托辞只不过是噪音而已。

成功在障碍的对面

每个人都要面临各种变化,这些变化随着时间的不同而不



同。同样的挑战若是应对方式不同,得到的结果也各不相同。重要的是,你如何应对每一个变化以及如何处理那些重要的结果。面对障碍,你要么找到出路,要么让它成为你的“拦路虎”。要记住,为了获得成功,你必须穿越障碍。

成功在失败的对面

并非事事都行得通,即使是同样的一件事,对他人起作用,对我们却不一定有效。即便如此,那又如何呢?失败既可以成为障碍,成为托辞,也可以化身为给予你指导的老师。

这需要付出努力,需要承担责任,需要坚持到底。

人们有理由称之为通向成功的阶梯——因为你需要借助这个梯子才能到达某个地方。但它不是自动扶梯,你不能在那儿站着不动,让自动扶梯为你工作。你得身体力行。有时你会轻而易举,有时你则肩负责任。阶梯保持原样,成功仍然在对面等待。你需要决心和毅力去穿越那堵障碍之墙。

那么,你希望在哪一边?



trip up 绊倒,使失败

symphony /'sɪmfəni/ *n.* 交响乐,交响曲

follow-through 坚持到底,完结

persistence /pə'sistəns/ *n.* 坚持不懈,持续